

31998F0427

7.7.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 191/1

SPOLEČNÁ AKCE**ze dne 29. června 1998****přijata Radou na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii o správných postupech při poskytování vzájemné právní pomoci v trestních věcech**

(98/427/SVV)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. K.3 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na zprávu skupiny na vysoké úrovni pro otázky organizované trestné činnosti ⁽¹⁾, schválenou na zasedání Evropské rady v Amsterdamu ve dnech 16. a 17. června 1997, a zejména s ohledem na doporučení č. 16 této zprávy,

s ohledem na výsledky semináře nazvaného „Zdokonalení soudní spolupráce a ochrany lidských práv“, konaného v Lucemburku ve dnech 1. a 2. října 1997,

s ohledem na společnou akci 98/428/SVV ze dne 29. června 1998 přijatou Radou na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii o vytvoření Evropské soudní sítě ⁽²⁾, a zejména na články 4 a 5 uvedené společné akce;

s ohledem na Evropskou úmluvu o vzájemné právní pomoci ve věcech trestních ze dne 20. dubna 1959, další platné smlouvy z této oblasti a na návrh úmluvy o vzájemné právní pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie;

vzhledem k tomu, že je třeba pokračovat ve zdokonalování poskytování právní pomoci mezi členskými státy, zejména za účelem boje proti závažným formám trestné činnosti;

po posouzení názorů Evropského parlamentu ⁽³⁾ a po konzultaci Evropského parlamentu předsednictvím v souladu s článkem K.6 Smlouvy,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1**Prohlášení o správných postupech**

1. Každý členský stát uloží u generálního sekretariátu Rady Evropské unie do 12 měsíců od vstupu této společné akce

⁽¹⁾ Úř. věst. C 251, 15.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 191, 7.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 3. dubna 1998 (Úř. věst. C 138, 4. 5. 1998).

v platnost prohlášení o správných postupech při vyřizování žádostí o vzájemnou právní pomoc v trestních věcech podaných jinými členskými státy včetně předávání výsledků a při zasílání žádostí o vzájemnou pomoc ostatním členským státům.

2. Generální sekretariát Rady přeloží prohlášení uvedená v tomto článku do úředních jazyků orgánů Společenství a tyto překlady předá členským státům.

3. Prohlášení každého členského státu uvedená v odstavci 1 obsahují závazek podporovat v souladu s vnitrostátními právními předpisy a soudními postupy níže uvedené postupy, aniž by byl dotčen návrh úmluvy o právní pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie a s výhradou prohlášení připojeného k této společné akci:

a) pokud to dožadující členský stát požaduje, potvrdit přijetí všech žádostí o právní pomoc, jakož i všech písemných žádostí o informace týkající se vyřizování žádostí, ledaže je rychle zaslána podrobná odpověď; dožadující členský stát může požadovat potvrzení přijetí pouze tehdy, vyznačil-li na žádosti poznámku „naléhavé“ nebo pokud s ohledem na okolnosti případu považuje vystavení potvrzení o přijetí za nezbytné;

b) při potvrzení o přijetí žádosti o pomoc a žádosti o informace uvedených v tomto odstavci poskytnout dožadujícím orgánům jméno a adresu příslušného orgánu, včetně telefonního a faxového čísla, a pokud možno i osoby pověřené vyřízením žádosti;

c) pokud to není v rozporu s právem dožádaného členského státu, dát přednost žádostem jasně označeným dožadujícím orgánem jako „naléhavé“ a nezacházet s žádostmi s označením „naléhavé“ nebo i bez něj méně příznivě než s obdobnými žádostmi o informace podanými v dožádaném členském státě jménem jeho vlastních orgánů;

- d) pokud požadovaná pomoc nemůže být zcela či zčásti poskytnuta, podat dožadujícím orgánům písemnou nebo ústní zprávu, ve které objasní překážku a pokud možno navrhně společné projednání způsobu řešení s dožadujícím orgánem;
- e) je-li možné předpokládat, že pomoc nelze poskytnout ve lhůtě stanovené dožadujícím členským státem nebo že ji nelze zcela poskytnout, což by narušilo řízení v dožadujícím členském státě, podat okamžitě orgánu tohoto státu písemnou nebo ústní zprávu a veškeré další doplňující zprávy, které si tento vyžádá, ve kterých vysvětlí, kdy bude možné požadovanou pomoc poskytnout;
- f) podávat žádosti o pomoc, jakmile je přesně stanovena potřeba pomoci, a v případě, že je žádost označena jako „naléhavá“ nebo je v ní uvedena lhůta, vysvětlit důvody této naléhavosti nebo stanovení lhůty; prohlášení obsahuje závazek neoznačovat jako „naléhavé“ žádosti menší důležitosti;
- g) zajistit, aby žádosti byly podávány v souladu s ustanoveními Smlouvy nebo jinými souvisejícími mezinárodními akty;
- h) při podání žádosti o pomoc poskytnout dožádaným orgánům jméno a adresu orgánu včetně telefonního a faxového čísla, a pokud možno i osoby pověřené podáním žádosti.

4. Každý členský stát oznámí prohlášení svým soudním nebo příslušným orgánům a vyzve je, aby v rámci svých pravomocí přijaly opatření nezbytná pro provedení tohoto prohlášení.

5. Prohlášení podané v souladu s tímto článkem může členský stát, aniž je dotčen odstavec 3, kdykoli změnit prostřednictvím jiného prohlášení uloženého u generálního sekretariátu Rady. Účelem každého nového prohlášení je další zdokonalení správných postupů při vyřizování žádostí o právní pomoc v trestních věcech.

Článek 2

Hodnocení dodržování závazků

Každý členský stát pravidelně hodnotí dodržování závazků, které přijal prohlášením podle článku 1; postup hodnocení provádění a plnění mezinárodních závazků na vnitrostátní úrovni v oblasti boje proti organizované trestné činnosti zavedený společnou akcí 97/827/SVV⁽¹⁾ tímto není dotčen. Každý členský stát si stanoví způsoby tohoto hodnocení s ohledem na svou úpravu vzájemné právní pomoci v trestních věcech.

Článek 3

Evropská soudní síť

Generální sekretariát Rady zpřístupní uložená prohlášení uvedená v čl. 1 odst. 1 Evropské soudní síti (uvedené v doporučení č. 21 akčního plánu pro boj s organizovanou trestnou činností skupiny na vysoké úrovni). Síť tato prohlášení posoudí v souvislosti se svými pravomocemi a zkušenostmi a může podat jakékoli návrhy, které považuje za vhodné pro zdokonalení vzájemné právní pomoci v trestních věcech, zejména ve věci společných postupů při hodnocení dodržování závazků.

Článek 4

Přezkoumání

Rada tuto společnou akci přezkoumá v souvislosti s výsledky, kterých bylo dosaženo využitím postupu hodnocení provádění a plnění mezinárodních závazků na vnitrostátní úrovni v oblasti boje proti organizované trestné činnosti, zavedeného společnou akcí 97/827/SVV.

Článek 5

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem zveřejnění.

Článek 6

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v Úředním věstníku.

V Lucemburku dne 29. června 1998.

Za Radu

předseda

R. COOK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 15.12.1997, s. 7.

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO

Spolková republika Německo prohlašuje, že německé orgány budou vydávat potvrzení o přijetí podle čl. 1 odst. 3 písm. a) a b) společné akce o správných postupech při poskytování vzájemné právní pomoci v trestních věcech, pokud to budou považovat za vhodné k urychlení vyřízení dotyčné žádosti o pomoc nebo písemné žádosti o informace.
